

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 32 (1956-1957)
Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	11
<i>Die verleugnete Seele.</i>	
Eine Mahnung. Von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig	12
<i>Erlebnisse mit Flugpassagieren.</i> Von Trudy Baur	18
<i>Metapher.</i> Von Gubert Griot	24
<i>Tiefdruckkunstbeilage.</i> Von Hans Fischer	25
<i>Bauer werden ist schwer, Bauer bleiben schwerer.</i> Von Hans Sulser	27
<i>Fotos:</i> Hans Schläpfer / W. Gasché	35
<i>Gute und schlechte Erfahrungen mit jungen Schweizer Einwanderern.</i> Von Max Reiser, Lima	38
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli	41
<i>Fotos:</i> Otto Pfenninger / Swissair Fliegeraufnahme	45
<i>Zwei Gedichte.</i> Von Silja Walter	48

Fortsetzung auf nächster Seite

Schryb mit Adler



Büro-Fürrer Abteilung Büromaschinen
Fraumünsterstrasse 13 Zürich



Will man wirklich wohnlich wohnen,
wird man seine Möbel schonen.
Trotzdem gibt es beim Entpfropfen
wie beim Trinken, manchmal Tropfen,
Ringe oder einen See
sei's von Tinte oder Tee
sei's von Weingeist oder Wein
und das trocknet gräulich ein.

WOHNLICH's Möbelpolitur
RADIKAL heißt hier die Kur:

RADIKAL macht wie durch Zauber
Möbel frisch und fleckensauber.

Erhältlich in Drogerien und Farbwarenhandlungen
Hersteller: **G. Wohnlich, Dietikon/Zürich**

<i>Firnbergers Heimkehr.</i> Erzählung von Max Hansen	49
<i>Literarischer Wettbewerb</i>	50
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Romantisches Kochen im Freien.</i> Von Bruno Knobel	75
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Wie wir unsere Vorurteile verloren.</i> Von Otto Saxer	83
<i>Ein zu wenig bekannter Frauenberuf</i>	93
<i>Seite der Leser.</i> Briefe an die Herausgeber	96
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	107
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Rudolf Stickelberger	109
<i>Es gibt keine Langeweile.</i>	
Ein Bilderbogen für Kinder. Von Alfred Kobel	110

Das Titelbild «Am Marterpfahl» stammt von Heinz Stieger

Naphitaly ★

elegant

Ginitex

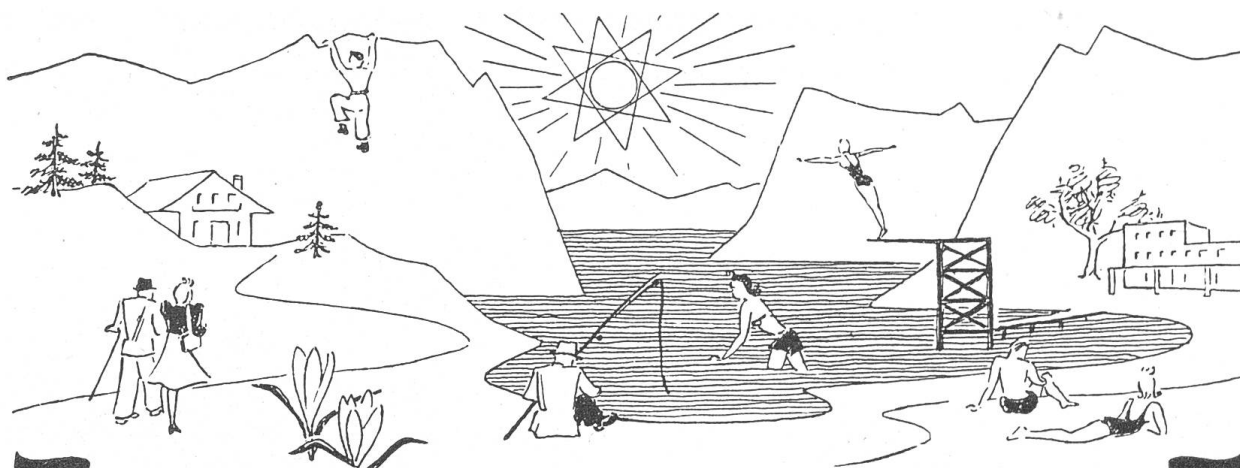
weltbekannt

★ Zürich: Stüssihofstatt 6/7
Zürich: Strehlgasse 18 (Ginitex-Shop)
★ Basel: Marktplatz 5
★ Bern: Neuengass-Passage 2

Hediger-Corona, der runde und zugespitzte Stumpen
Hediger-Sumatra, rund, würzig und nicht zugespitzt
Hediger-Sandblatt, extra-leicht, gepreßt, zugespitzt



Hediger-Stumpen sind immer sehr hell und leicht
10 Stück Fr. 1.70. In praktischen Schieberschachteln



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

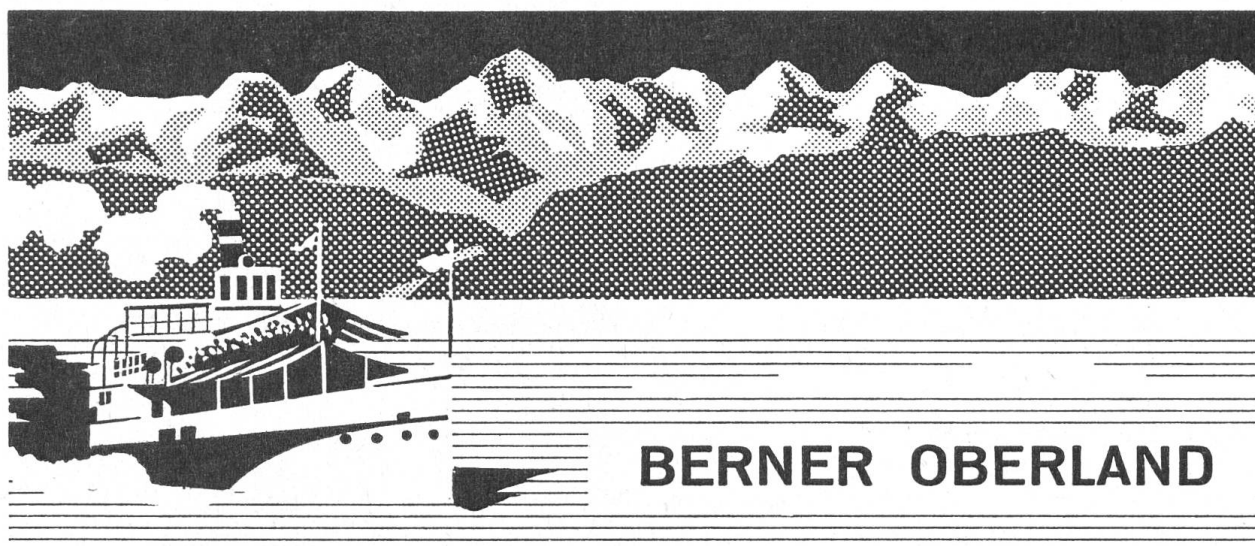
Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Altdorf	(044)		Hotel Bellevue au Lac *	9 13 18	14.— bis 20.—
Tea Room Engel	2 22 06		Hotel Belvédère garni *	9 15 55	Z ab 6.—
Gasthaus Walter Fürst *	2 10 78	Z ab 4.50	Kurhaus Hellerbad und		
		MZ ab 4.50	Parkhotel *	9 16 81	14.50 bis 20.—
Hotel Rest. Höfli *	2 21 97	Z ab 5.—	Hotel Brunnerhof °	9 17 56	ab 14.—
		MZ ab 5.—	Hotel Rütli *	9 12 44	ab 13.—
Hotel Krone *	2 16 19	ab 14.—	Hotel Rössli *	4 10 22	ab 13.50 bis 17.50
Gasthaus Muther *	2 11 39	Z ab 3.50			
		MZ ab 4.—	Burgdorf	(034)	
Hotel Reiser	2 10 66	Z ab 4.50	Rest-Bar-Krone	2 34 44	ab 3.50
		MZ ab 4.50			
Alpnach-Stad	(041)	Z ab 4.50	La Chaux-de-Fonds	(039)	Z ab 5.50
Hotel Rössli *	76 11 81	MZ ab 5.—	Hotel de la Balance *	2 26 21	MZ ab 4.—
Amden	(085)				
Pension Montana	4 61 17	10.50 bis 12.—	Engelberg		
			Hotel Terrasse-Palace *	74 11 37	ab 19.50
Arosa	(058)		Hotel Engel *	74 11 82	bis 26.—
Hotel Victoria *	3 12 65	13.50 bis 20.—			ab 15.—
Pension Brunella	3 12 20	Z mit Frühstück	Einsiedeln	(055)	
		7.50	Hotel Bären	6 18 76	ab 13.50
Hotel Orellihaus *	3 12 09	WP	Hotel Steinbock	6 17 91	ab 12.50
		105.— bis 119.—			
Arth am See			Ebnat-Kappel	(074)	
Hotel Adler	81 62 50	Lunch ab 5.—	Hotel Ochsen *	7 28 21	13.—
Baden	(056)	Z ab 5.50	Flims-Fidaz	(081)	
Hotel Bahnhof *	2 76 60	MZ ab 4.40	Kurhaus Fidaz *	4 12 33	16.— bis 18.50
Pension Sonnenblick	2 24 09				
Hotel Adler *	2 57 66	11.— bis 13.50	Flims Waldhaus	(081)	
Hotel Bären *	2 51 78	14.50 bis 19.—	Schlosshotel		
Badhotel Blume *	2 55 69	13.— bis 16.50	Flims-Waldhaus *	4 12 51	15.— bis 23.—
Hotel Hirschen *	2 69 66	11.— bis 14.—	Konditorei Tea-Room		
Hotel Limmathof	2 60 64	14.50 bis 20.—	Krauer	4 12 45	
Hotel Ochsen *	2 74 77	14.50 bis 20.—			
Hotel Post	2 30 88	14.50 bis 17.50	Flüeli-Ranft	(041)	
Hotel Schwanen *	2 64 67	14.— bis 17.—	Kur- und Gasthaus		11.50 bis 14.—
Hotel Verenahof *	2 52 51	16.— bis 22.—	Flüeli-Ranft °	85 12 84	Garage
Beckenried	(041)		Fürigen	(041)	
Hotel Rest. Klewenalp *	84 53 10	ab 18.—	Hotel Fürigen *	34 12 54	15.— bis 19.50
Brunnen	(043)		Göschenen	(044)	
Hotel Alpina *	9 18 13	17.— bis 19.—	Hotel Krone, Metzgerei °	6 52 80	ab 13.50
			Goldwil ob Thunersee	(033)	
			Hotel Waldpark °	2 36 30	11.— bis 15.—

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Heiden	(071)	WP	Hotel Krone und		
Park-Hotel *	9 11 21	120.— bis 130.—	Villa Louisa *	9 13 03	14.50 bis 17.—
Hotel Krone *	9 11 27	13.— bis 18.—	Hotel Lattmann *	9 13 15	17.— bis 21.—
Unterschächen	(044)		Gasthof Ochsen *	9 14 28	13.— bis 16.—
Hotel Klausen,		11.—	Hotel Soldanella *	9 15 10	11.50 bis 15.50
Klausenstr.*	6 11 52	Z ab 2.50	Hotel St. Gallerhof *	9 14 14	15.50 bis 20.—
Klausen-Pass	(044)	Z ab 4.— bis 4.50	Badhotel Tamina	9 16 44	17.— bis 21.—
Hotel Klausenpasshöhe .	6 11 46	MZ ab 5.—	Rapperswil	(055)	Z 5.— bis 6.—
Urigen	(044)	ab 14.—	Hotel Post *	2 13 43	MZ 3.50 bis 5.—
Hotel Posthaus	6 11 53	Z ab 3.50	Realp	(044)	
Klosters	(083)		Hotel Post	6 72 93	11.50 bis 13.50
Grand-Hotel Vereina * .	3 81 61	21.—	Rheinfelden	(061)	
Küsnacht	(051)		Hotel Solbad Schützen *	87 50 04	16.50 bis 21.—
Hotel Sonne *	91 02 01	16.50	Richenthal	(062)	
Lachen SZ	(055)	Z ab 4.50	Kurhaus und Wasser-		
Seehotel Ochsen *	3 75 44	MZ ab 13.—	heilanstalt °	9 33 06	9.50 bis 15.—
Langnau i. E.	(035)		Sachselt	(041)	
Café-Conditorei		ff Pâtisserie	Hotel Seehof *	85 11 35	12.20 bis 14.80
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces	Samedan	(082)	
Hotel Löwen *	2 16 75	ab 12.50	Hotel Bahnhof-		
Lenk i. S.	(030)		Terminus *	6 53 36	13.— bis 16.—
Pension Alpenruhe * . .	9 20 64	11.— bis 14.—	San Bernhardino	(092)	
Gasthof Kreuz	9 20 82	13.— bis 16.—	Hotel Bellevue *	6 26 26	14.— bis 17.—
Pension Waldrand	9 20 68	11.— bis 14.—	Sarnen	(041)	
Hotel Krone	9 20 93	11.— bis 14.—	Hotel Metzger *	85 11 24	Z ab 4.50
Lenzburg	(064)		Confiserie-Café		
Confiserie Tea Room			Rey-Haler	85 11 67	Lunch-Room
Kurt Bissegger	8 18 48		Hotel Peterhof °	85 12 38	10.50 bis 13.50
Restaurant Central . . .	8 17 35	MZ 3.50	Tea Room Wyss	85 15 23	
Hotel Krone *	8 16 12	bekannte	Schaffhausen	(053)	
Luzern	(041)	Spezialküche	Hospiz-Hotel Kronenhof *	5 66 31	ab 15.—
Hotel und Restaurant			Schinz nach-Bad	(056)	
Dubeli *	2 06 13	Z ab 8.—	Pension Habsburg	4 43 44	15.— bis 18.—
Hotel St. Gotthard-		MZ ab 5.50	Schuls	(084)	
Terminus *	2 55 03	19.50 bis 27.—	Hotel Filli	9 13 36	15.— bis 21.—
Hotel Gambrinus * . . .	2 17 91	13.50 bis 17.—	Hotel Bahnhof	9 14 81	11.— bis 15.—
Hotel Goldener Adler * .	2 00 74	18.— bis 23.—	Schwyz	(043)	
Hotel Johanniterhof * . .	3 18 55	Z m. Radio u. Bad	Café-Conditorei Blaser .	3 11 78	Essen
Hotel Mostrose und		13.— bis 15.—	Hotel Wysses Rössli * .	3 19 22	Z ab 5.—
de la Tour *	2 14 43	16.— bis 19.—	Sedrun	(085)	
Hotel du Théâtre * . . .	2 08 96	13.— bis 15.—	Krone Sporthotel	7 71 22	15.— bis 20.—
Hotel Union	2 02 12	16.— bis 23.—	Stansstad	(041)	
Mumpf	(064)		Hotel Rössli *	84 12 76	ab 12.—
Hotel Solbad Schöneegg *	7 22 40	13.50 bis 14.—	St. Moritz	(082)	
Murten	(037)		Hotel Bären *	3 36 56	ab 15.—
Hotel Enge *	7 22 69	12.— bis 13.—	St. Moritz-Bad	(082)	
Tea Room Monnier . . .	7 25 42	ff Pâtisserie	Hotel Victoria		
Olten	(062)		Golf-Hotel *	3 34 91	Z m. Frühstück
Hotel Schweizerhof * . .	5 45 71	Z ab 6.50	Hotel du Lac *	3 35 71	ab 10.—
Bad Ragaz	(085)	MZ 5.50	Stoos	(043)	
Pension Bergadler * . .	9 18 13	12.50 bis 13.50	Sporthotel und Kurhaus		
Parkhotel Flora *	9 19 86	15.50 bis 20.—	Stoos °	3 15 05	ab 14.—

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Sursee Hotel Schwanen *	(045) 4 10 34	Z ab 5.50 MZ ab 5.—	Weissenstein b. Soloth. Hotel Weissenstein mit Kurhaus	(065) 2 17 06	ab 15.—
Tarasp Hotel Pension Tarasp *	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—	Winterthur Hotel Krone	(052) 2 19 33	Z 6.— bis 8.—
Vitznau Hotel Kreuz * Hotel Flora * Hotel Vitznauerhof *	(041) 83 13 05 83 13 30 83 13 15	13.50 bis 18.— 12.50 bis 16.50 ab 17.— WP ab 136.—	Yverdon Hotel du Paon	(024) 2 23 23	13.50 bis 14.50
Wassen Tea Room Regli	(044) 6 52 55	Lunch	Zug Restaurant Aklin Hotel Löwen	(042) 4 18 66 4 00 73	b.— bis 7.— Z ab 5.— MZ ab 4.50
Weesen Strandhotel du Lac °	(058) 4 50 04	Z 5.— bis 7.50	Zürich Hotel Résidence «Im Park» * Hotel du Théâtre *	(051) 23 27 60 34 60 52	Z ab 16.— monatl. ab 300.— Z ab 8.— mit Privat-WC
Weggis Hotel Central am See * Hotel Felsberg *	(041) 82 13 17 82 11 36	15.— bis 20.— 13.— bis 17.— P-Platz			



Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden Hotel Adler u. Kursaal * Hotel Bären * Hotel Haldi *	(033) 9 43 61 9 41 21 9 45 31	15.— bis 19.— 17.— bis 25.—	Bönigen Hotel Chalet du Lac	(036) 2 20 41	11.50 bis 13.50
Aeschi bei Spiez Hotel Blüemlisalp *	(033) 7 52 14	14.50 bis 19.— ab 11.50	Brienz Hotel Rössli *	(036) 4 11 46	
Beatenberg Pension Rosenau Kinderheim «Bergrösli» Hotel Beauregard	(036) 3 02 70 3 01 06	10.50 bis 12.— 7.— bis 8.— 17.— bis 20.—	Grindelwald Hotel Belvédère * Rest. Tea Room Au Rendez-vous	(036) 3 20 71 3 21 81	ab 16.— Lunch ab 5.— tägl. Unterhaltg.

Ferien im Berner Oberland

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Gstaad	(030)		Hotel-Pension und		
Posthotel Rössli *	9 44 77	ab 14.50	Rest. Ländte *	7 15 53	15.— bis 17.—
Hotel National - Rialto *	9 44 88	ab 14.50	Hotel Kreuz *	7 14 48	16.— bis 18.— TP
Hohfluh-Hasliberg	(036)		Hotel Bären *	7 13 22	12.— bis 15.—
Hotel Alpenruhe *	5 17 51	13.50 bis 16.—	Confiserie Tea Room Brunner	7 13 32	feine Erfrischg.
Goldern-Hasliberg	(036)		Saanen	(030)	
Hotel Pension		9.50 bis 12.50	Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof *	9 45 25	11.50 bis 13.50
Gletscherblick *	5 12 33	(alkoholfrei)	Saanenmöser	(030)	
Hünibach bei Thun	(033)		Sporthotel		
Pension Hünibach °	2 23 13	12.50 bis 15.—	Saanenmöser *	9 44 42	15.— bis 18.—
Interlaken	(036)		Sigriswil	(033)	
Hotel Blume *	2 31 31	ab 15.—	Hotel Adler *	7 35 31	ab 13.—
Hotel Carlton *	2 33 31	Z 5.— bis 8.50	Spiez	(033)	
Hotel Weisses Kreuz * . . .	2 23 12	17.50 bis 23.—	Hotel Bahnhof- Terminus *	7 51 21	15.50 bis 21.—
Hotel du Lac *	2 29 21	16.— bis 23.—	Hotel Krone *	7 62 31	15.— bis 19.50 MZ à la Carte
Hotel du Nord *	2 26 31	120.— bis 130.—	Suppenalp ob Mürren	(036)	
Hotel Europe *	2 12 41	WP	Berghaus Flora	3 47 26	10.— bis 11.—
Hotel Bahnhof-Engl. Hof*	2 10 41	13.50 bis 16.—	Thun	(033)	
Hotel Pension Flora	2 27 41	12.50 bis 13.50	Tea Room Steinmann . . .	2 20 47	ab 13.50
Interlaken-Unterseen	(036)		Hotel Krone	2 10 10	16.50 bis 23.50
Hotel Beausite *	2 13 33	13.50 bis 16.—	Hotel Falken *	2 61 21	Z 5.— MZ 2.30
Kandersteg	(033)		Hotel Bären *	2 59 03	bis 3.50 alk.fr.
Hotel Doldenhorn °	9 62 51	12.— bis 15.—	Alkoholfr. Rest. Thunerstube *	2 34 52	Z 4.50 bis 5.—
Hotel Alpenblick °	9 61 29	11.50 bis 15.—	Hotel Emmental *	2 23 06	MZ 2.30 bis 3.— Z ab 4.50 MZ ab 4.—
Krattigen	(033)		Wengen	(036)	
Hotel Bellevue *	7 56 41	ab 12.—	Hotel Falken *	3 44 31	ab 16.50
Lauenen bei Gstaad	(030)		Hotel Silberhorn *	3 44 41	ab 15.—
Hotel Wildhorn °	9 61 12	12.50 bis 15.—	Wilderswil	(036)	
Meiringen	(036)		Hotel Alpenrose *	2 10 24	14.60 bis 18.—
Hotel Baer *	5 11 12	15.— bis 18.—	Hotel Bärghuus *	2 31 06	P
Hotel Rebstock °	5 17 41	Z 4.— bis 5.— MZ 4.— bis 6.—	Gasthof Pension Sternen	2 16 17	12.— bis 15.— ab 10.—
Merligen am Thunersee	(033)				
Hotel des Alpes *	7 32 12	15.— bis 18.50			
Oberhofen a. Thunersee	(033)				
Gasthof Pension Rebleuten	7 13 08	11.— bis 12.50			

Zwei reizende Geschenkbüchlein

BERNHARD ADANK

Schweizer Ehebüchlein

Aussprüche von Denkern und Dichtern
Entzückendes Geschenkbändchen. Geb. Fr. 6.25
5.—6. Tausend

ADOLF GUGGENBÜHL

Das Liebesgärtlein

Ausgewählte Sprüche und Verse
Mit farbigen Original-Lithographien. 3.—4. Tau-
send. Geschenkbändchen Fr. 10.90

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1

Ferien am Genfersee, im Tessin und Wallis

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Les Avants-Sonloup Hotel de Sonloup *	(021) 6 34 35	14.— bis 16.—	Rest. Berna-Galleria . . . Hotel Fédéral-Bahnhof *	2 13 50 2 05 51	MZ 4.— ab 16.—
Chexbres Hotel Bellevue *	(021) 5 80 81	ab 14.50	Lugano-Lido-Cassarate Strandhotel Seegarten * Hotel du Midi au Lac *	(091) 2 14 21 2 27 03	ab 20.— 14.— bis 19.—
Glion sur Montreux Hotel de Glion *	(021) 6 23 65	12.— bis 15.—	Lugano-Cassarate Hotel du Midi au Lac . . Hotel Boldt *	(091) 2 37 03 2 46 21	14.— bis 19.— 15.— bis 20.—
Gryon Hotel La Barboleusaz * .	(025) 5 33 37	12.50 bis 13.50	Lugano-Castagnola Hotel Müller *	(091) 2 70 33	17.— bis 25.—
Montreux Hotel-Pension Elisabeth *	(021) 6 27 11	11.— bis 15.—	Lugano-Paradiso Esplanade Hotel Ceresio au Lac *	(091) 2 46 05	14.50 bis 18.—
Montreux-Clarens Hotel du Châtelard * . .	(021) 6 24 49	11.— bis 15.—	Pugèrna TI Restaurant-Dancing Caprino	(091) 3 74 73	Spez.-Arrange- ments f. Gruppen
Montreux-Territet Hotel Mont-Fleuri * . . . Villa Victoire * Hotel Bonivard	(021) 6 28 87 6 22 38 6 33 58	16.— bis 18.— 14.— bis 16.— ab 14.—	Brig Hotel de Londres und Schweizerhof *	(028) 3 15 19	Z ab 4.— MZ ab 4.50
Vevey Hotel Pension de Famille *	(021) 5 39 31	11.50 bis 14.—	Grächen Pension Alpina	(028) 7 61 68	9.— bis 12.—
Gandria Hotel Schönfels	(091) 2 21 22	12.50	Orsières Hotel des Alpes *	(026) 6 81 01	Z ab 3.50 MZ ab 4.50
Locarno-Orselina Hotel Orselina * Pension Stella	(093) 7 12 41 7 16 31	16.50 ab 13.50	Riffelalp ob Zermatt Seiler's Hotel Riffelalp *	(028) 7 71 13	17.50 bis 28.—
Lugano Hotel International au Lac * Hotel Astro garni * . . .	(091) 2 13 04 2 26 56	20.— bis 24.— Z 5.—	Saas-Fee Hotel Mischabel *	(028) 7 81 18	12.50 bis 18.—
			St. Maurice Hotel de la Gare	(025) 3 63 86	Z ab 4.— MZ ab 4.—

Kenner fahren

DKW!



Tuch AG

Herren- und Knabenkleider

435

ZÜRICH, Sihlstraße 43 – OERLIKON, Schulstraße 37 – BADEN, RÜTI, WINTERTHUR

Arbon, Basel, Chur, Einsiedeln, Frauenfeld, Fribourg, St. Gallen, Glarus, Herisau, La Chaux-de-Fonds, Lenzburg, Luzern, Olten, Romanshorn, Schaffhausen, Schwyz, Sion, Stans, Vevey, Wil SG, Wohlen, Wolhusen, Zug

SCHILD AG., gleiche Verkaufsgeschäfte in: Bern, Biel, Interlaken, Thun